

Rückseitige Anschlußbolzen für 3VF 3/4/5

Rear mounting terminal studs

Broches de raccordement par l'arrière

Pernos para conexión de barras por la parte posterior

Perni di collegamento posteriori

Kontaktstift för montering på baksidan

3VF 93 24-1LD.0

3VF 94 24-1LD.0

3VF 95 24-1LD.0

Betriebsanleitung/Operation Instructions

Bestell-Nr./Order No.: 3ZX1812-0VF93-5AA0 / 9239 9612 422

Deutsch



Warnung

Beim Betrieb elektrischer Geräte stehen zwangsläufig bestimmte Teile dieser Geräte unter gefährlicher Spannung. Montage, Wartung, Änderung und Nachrüstung der Leistungsschalter dürfen nur von qualifiziertem Personal unter Beachtung entsprechender Sicherheitsvorkehrungen durchgeführt werden.

Vor Montage des rückseitigen Anschlußbolzen ist sicherzustellen, daß sämtliche Leiter, Anschlußteile und Klemmen spannungsfrei sind.

Bei Nichtbeachtung können Tod, schwere Körperverletzungen oder erheblicher Sachschaden die Folge sein.

English



Warning

Hazardous voltage are present on specific parts in this electrical device during operation.

Only qualified personnel, paying attention to the relevant safety precautions, should install, maintain, modify or fit accessories to the circuit-breakers.

Before mounting the rear mounting terminal studs the circuit breaker must be set to the "Off" position and ensure that all conductors, connection pieces and terminals are voltage-free.

Non-observance of this warning can result in death, severe personal injury or substantial property damage.

Français



Attention

Le fonctionnement d'un appareillage électrique implique nécessairement la présence de tensions dangereuses sur certaines de ses parties.

Le montage, l'entretien, et toutes modifications des disjoncteurs grand respect des règles de sécurité correspondantes.

Avant de procéder au montage des broches de raccordement par arrière, vérifier que tous les conducteurs, tous les éléments de raccordement et toutes les bornes sont hors tension.

La non-application des mesures de sécurité peut entraîner la mort, des lésions corporelles graves ou des dégâts matériels importants.

Español



Advertencia

Cuando se emplean aparatos eléctricos, es inevitable que piezas de los mismos se encuentren bajo tensiones peligrosas.

Por tanto, el montaje, el mantenimiento, los modificaciones y los complementos con accesorios de los interruptores de potencia solamente deben ser efectuados por personal calificado, tomando en cuenta las medidas de seguridad correspondientes.

Antes de montar la pernos para conexión de barras por la parte posterior, es indispensable comprobar que el interruptor se encuentre en la posición "Desconectado" y que todos los conductores, piezas de conexión y bornes se encuentren libres de tensión.

Si esto no se respeta, la consecuencia puede ser muerte, heridas graves o daños materiales considerables.

Italiano



Avviso di pericolo

Durante il funzionamento, alcune parti dell'apparecchio elettrico si trovano inevitabilmente sotto tensione pericolosa.

Il montaggio, la manutenzione, la sostituzione e l'equipaggiamento dell'interruttore devono essere eseguiti da personale qualificato osservando le norme di sicurezza. Prima di effettuare il montaggio di perni di collegamento, assicurarsi che tutti i conduttori, componenti d'allacciamento e morsetti siano privi di tensione.

La non osservanza di tali norme può causare la morte, gravi lesioni alle persone o ingenti danni materiali.

Svenska



Varning

Drift av elektriska apparater och utrustningar medför att vissa delar av utrustningen står under farlig spänning.

Montering, underhåll, ändringar eller ombyggnader av effektbrytare får därför bara utföras av kvalificerad personal och under iakttagande av gällande säkerhetsföreskrifter. Säkerställ innan kontaktstift monteras att alla ledare, anslutningsdetaljer och plintar är spänningslösa.

Försummelse kan medföra dödsfall, svåra kroppsskador eller svåra anläggnings-skador.

Deutsch

Achtung:

Rückseitige Bolzenanschlüsse so abfangen, daß keine mechanischen Kräfte auf die Anschlüsse wirken können!

Français

Attention:

Intercepter les broches de raccordement par l'arriere de maniere que les forces mecaniques ne puissent agir sur les raccords!

Italiano

Avviso di pericolo:

I cavi e i perni di collegamento posteriori in modo tale da impedire che, forze meccaniche agiscano sui collegamenti!

English

Attention:

Brace rear mounting terminal studs to protect these against mechanical forces!

Español

Advertencia:

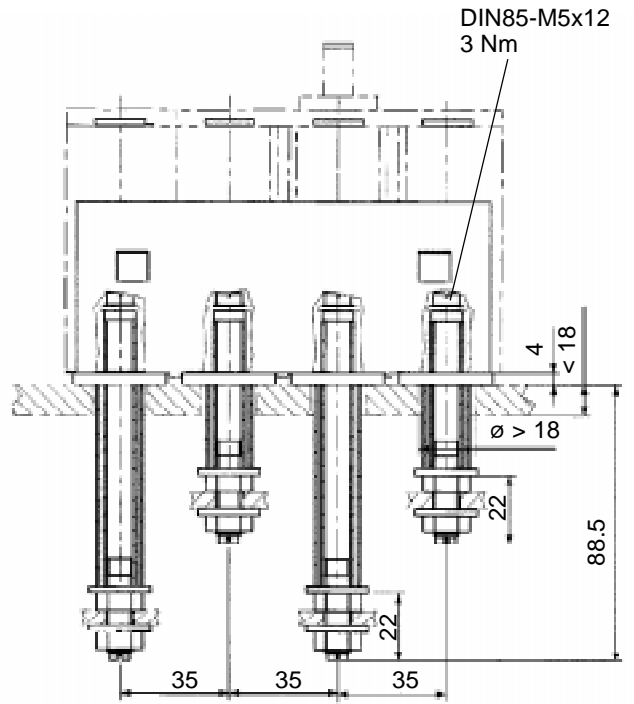
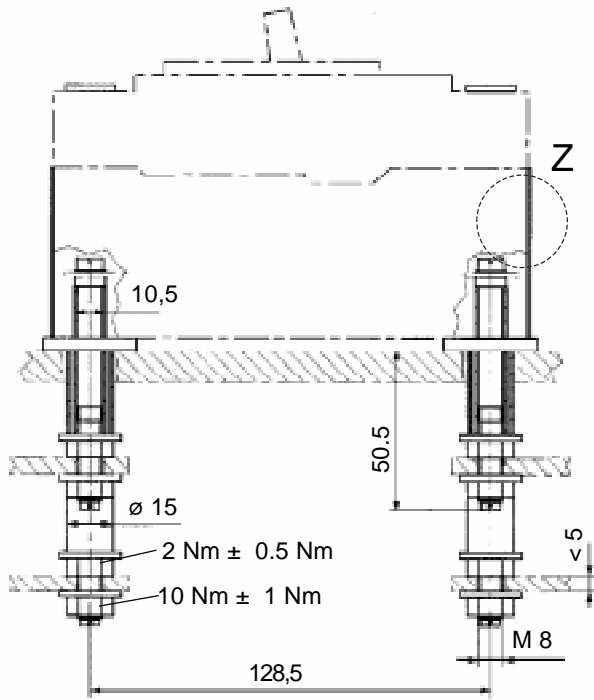
Fijar pernos para conexión de barras por la posterior de manera tal, que las fuerzas mecánicas no puedan actuar sobre los terminales!

Svenska

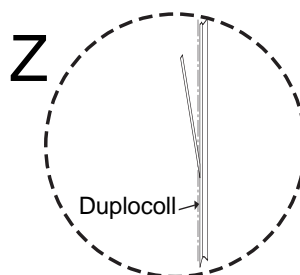
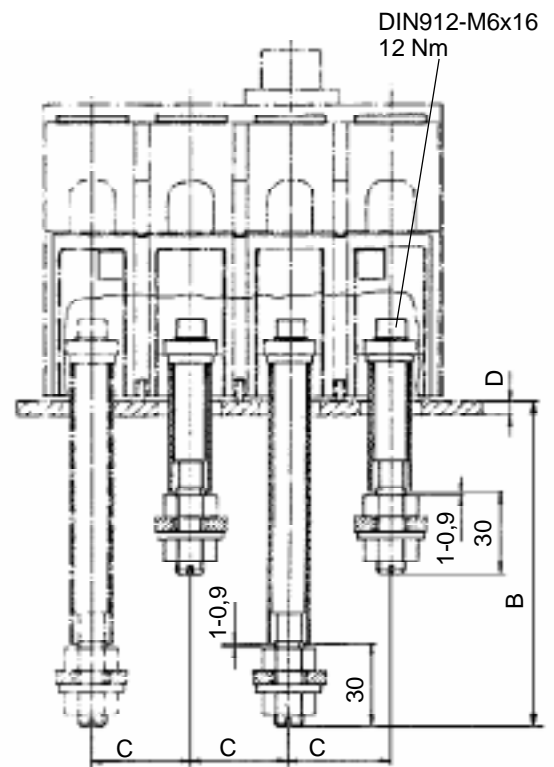
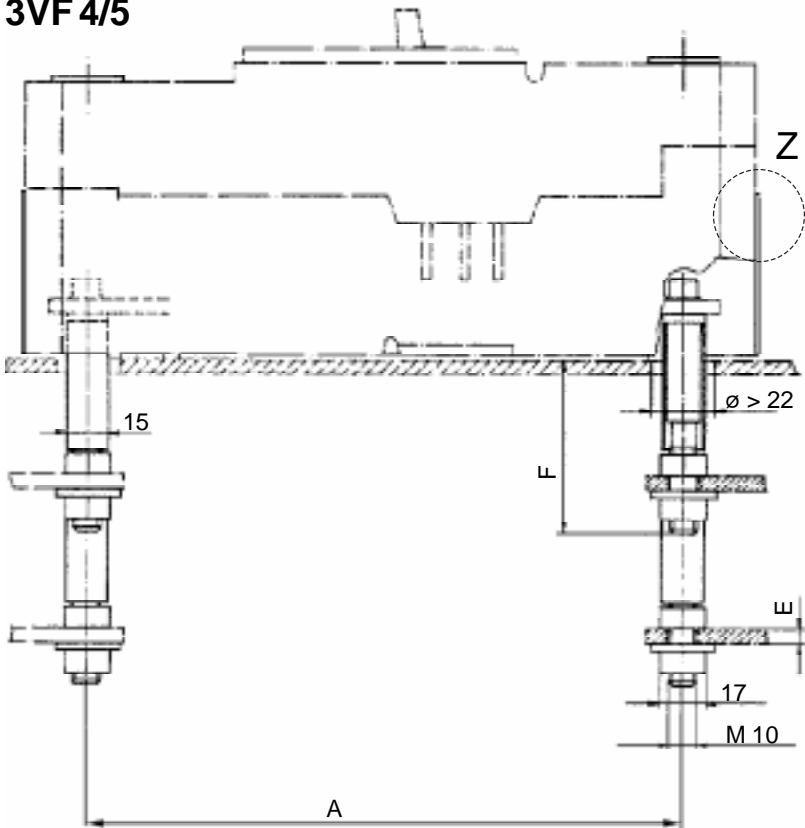
Varning:

Skenor kontaktstift för montering på baksidan sätt att eventuella ej belastar anslutningarna mekaniskt!

3VF 3



3VF 4/5



Typ	A	B	C	D	E	F
3VF4	212	115	35	< 19	8	62
3VF5	225,5	115	35	< 19	8	62

Herausgegeben von
Bereich Automations- und Antriebstechnik
Niederspannungs-Schaltechnik
Schaltwerk Berlin

D - 13623 Berlin

Änderungen vorbehalten
Siemens Aktiengesellschaft

Published by the
Automation & Drives Group
Control and Distribution
Schaltwerk Berlin

D - 13623 Berlin
Federal Republic of Germany

Subject to change

Bestell-Nr./Order No.: 3ZX1812-0VF93-5AA0 / 9239 9612 422
Bestell-Ort/Place of Order: A&D CD SE PC Log M Berlin
Printed in the Federal Republic of Germany
AG 11.97 Kb De-En-Fr-Sp-It-Sv